

# Podjetniški glas Primorske

ŠT. 225

MAJ 2015



<http://evem.gov.si>  
<http://www.rc-kp.si>

Dodatne informacije:  
Regionalni razvojni center Koper,  
Ulica 15. maja 19, Koper  
Telefon: 65 66 37 582





## iCON za mlade podjetnike in start-upe

V za etku letošnjega leta je bil podaljšan projekt iCON, ki je v preteklih letih nudil podporo malim in srednjim podjetjem v obmejnem slovensko-italijanskem območju. V treh mesecih podaljšanja je bila posebna pozornost namenjena mladim, kreativnim posameznikom, ki se povezujejo tudi v okviru novonastalih co-working prostorov v obmejnem območju.

S tem namenom je Regionalni razvojni center Koper organiziral različne dogodke in okrogle mize, srečanja in mreženja. Dogodki so bili v prvi vrsti namenjeni mladim podjetnikom in kreativnim posameznikom (tudi brezposelnim osebam, bodo im podjetnikom) s ciljem njihove aktivacije v poslovnem okolju. Obravnavane so bile različne teme, ki sledijo potrebam mladih, kot so uresničevanje lastnih poslovnih ciljev, s kreativnim razmišljanjem do podjetniškega povezovanja, kako inovirati s pomočjo agilnih metod, oblikovanje inovativnih poslovnih modelov, MEETUP Big Event - zmejno poslovno mreženje. Dogodki so se odvijali v Mladinskem centru Hiša Mladih v Ajdovšini, v prostorih Kreativnega podjetniškega centra Riiba v Izoli in v Središču Rotunda v Kopru.



Dogodek v središču Rotunda, 9. april 2015.

Projekt iCON - Konkurenčnost MSP - Inovativnost in kooperativno podjetništvo je sofinanciran v okviru Programa zmejnega sodelovanja Slovenija-Italija 2007-2013.

Pripravila: Tina Janar Matekovi

Izdajatelj: Regionalni razvojni center Koper, Ulica 15. maja 19, 6000 Koper. Tel.: 05 663 75 80, fax: 05 663 75 81, e-mail: [info@rrc-kp.si](mailto:info@rrc-kp.si).  
TRR: SI56 1010 0003 9157 634, Banka Koper. Revija izhaja v prvi tretjini meseca in je brezplačna. Podjetniški glas Primorske je vpisan v evidenco javnih glasil pri Uradu Vlade za informiranje, Ljubljana, pod zaporedno številko 1200. Glavna in odgovorna urednica: Irena Bartoli.  
**Poština za naročnike je plačljiva pri Pošti Slovenije PE Koper, 6104 Koper-Capodistria.**

## PODJETNIŠKE IZMENJAVE ERASMUS

Projekt COLUMBUS 6 (priložnost za izmenjavo podjetniških izkušenj mladih podjetnikov in že uveljavljenih podjetnikov v državah članicah EU)

- odločite se, ali ste se ustanovili svoje podjetje ali
- pa ste ravno začeli izvajati poslovne dejavnosti,
- vendar se sprašujete...ali bo šlo?

## Erasmus za mlade podjetnike

**Potem je Erasmus za mlade podjetnike prava rešitev za vas!**

Kot mladi podjetnik se lahko udeležite programa, če:

- ✓ ste bodisi podjetnik, odločite se, da ustanovite svoje podjetje ALI podjetnik, ki je ustanovil svoje podjetje v zadnjih 3 letih. Starostne omejitve ni!
- ✓ imate stalno prebivališče v eni od držav EU.
- ✓ že imate konkreten projekt ali poslovno idejo, ki je predstavljena v poslovnem načrtu.
- ✓ ste pripravljeni nositi tisti del stroškov bivanja v tujini, ki bodo preseglili [vrednost finančne podpore EU](#).

V samo 5 korakih do izmenjave:

- ✓ pripravite življenjepis in poslovni načrt.
- ✓ prijavite se na [www.erasmus-entrepreneurs.eu](http://www.erasmus-entrepreneurs.eu).
- ✓ izberite kontaktno točko (Regionalni razvojni center Koper).
- ✓ stopite v stik s podjetnikom gostiteljem iz tujine in se dogovorite za projekt izmenjave (datumi, cilji in dejavnosti).
- ✓ po odobritvi sodelovanja boste podpisali sporazum o financiranju z vašo lokalno kontaktno točko.

**SEDAJ STE PRIPRAVLJENI ZA SVOJO IZMENJAVO V TUJINI!**

V programu lahko sodelujejo tudi lastniki slovenskih malih in srednje velikih podjetij ali pa osebe, in sicer kot **podjetniki gostitelji!** V tem primeru lahko gostite mladega podjetnika iz drugih držav EU in to brez dodatnih stroškov!

Program ponuja izkušenim podjetnikom oz. podjetnikom gostiteljem, da delijo svoja znanja ter izkoristijo vešrine in ideje, ki jih s seboj prinašajo mladi oz. novi podjetniki.

Za več informacije se obrnite na:  
Regionalni razvojni center Koper, Ulica 15. Maja 19  
tel: +386 5 66 37 586  
e-pošta: [tina.primozic@rrc-kp.si](mailto:tina.primozic@rrc-kp.si)  
spletna stran: [www.rrc-kp.si](http://www.rrc-kp.si)



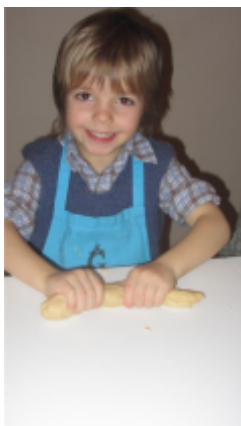
### Kreativne otroške kuharske delavnice

**Kopr anka Jasna Tomažin je natanko pred letom dni, po zaklju ku usposabljanja v okviru projekta Podjetno v svet podjetništva, ki ga je izvajal Regionalni razvojni center Koper, odprla svoje podjetje A-petit. V njem organizira prosto asne delavnice in te aje za otroke, pa tudi odrasle. Udeleženci se u ijo vrtnarjenja, spoznavajo doma e živali in kuhajo.**

Mlada kopraska podjetnica Jasna Tomažin je pred letom dni za ela samostojno podjetniško pot, na katero jo je napeljala domiselna ideja. Otrokom je želela ponuditi koristno preživljanje prostega asa, stran od ra unalnika in televizije. Prijavila se je na javni poziv Regionalnega razvojnega centra Koper, objavljenem v okviru projekta Podjetno v svet podjetništva za spodbujanje podjetništva med mladimi brezposelnimi, in bila izbrana.

Štiri mesece je bila zaposlena na Regionalnem razvojnem centru Koper in na izobraževanjih pridobivala znanja, ki so ji bila v pomo pri odprtju lastnega podjetja.

Jasna, tudi sama mati dveh otrok, dobro pozna natrpan delovnik staršev in hiter tempo današnjega življenja mladih družin. Prav zato si je zamislila organizacijo kreativnih te ajev in delavnic, na katerih bi bili otroci im bolj v stiku z naravo.



Otrokom v starosti od 3 do 14 let je namenjen celoletni kuharski te aj z vrtnarskim koti kom, na katerem se u ijo obdelovati vrt, spoznavajo rastline in vrtnarsko orodje, se družijo z doma imi živalmi. Iz vrtnin, ki uspevajo na vrtu, se nau ijo pripraviti okusne jedi, poleg tega pa uporabljati razli ne merilne inštrumente, šteti, seštevati in odštevati. Mladi nadobudneži delajo samostojno in pri tem sodelujejo z vrstniki. Ob zaklju ku prejmejo knjigo receptov za vse pripravljene jedi.

Te aja se udeležuje 23 otrok, razdeljenih v dve skupini. Poleg celoletnega te aja potekajo tudi tedenski te aji ali delavnice, prilagojeni razli nim starostnim skupinam. Udeležba na njih je nadpovpre na.



Mlada podjetnica pravi, da so starši zelo dobro sprejeli novo ponudbo preživljanja prostega asa za otroke na Koprskem. Tudi odzivi otrok so izredno pozitivni, saj delo ne poteka v obliki suhoparnega u enja, temve na zabaven na in. Poleg vsega omenjenega pa lahko otroci pri Jasni praznujejo tudi svoj rojstni dan.

Posebna izobraževanja na temo vrtnarjenja, obdelave in priprave vrtnin ter zdrave prehrane so namenjena odraslim. Doslej je potekalo eno izobraževanje, v prihodnje pa bodo organizirane delavnice za zaklju ene družbe.

spletna stran: [www.a-petit.com](http://www.a-petit.com)



Evropski kmetijski sklad za razvoj podeželja  
Evropa investira v podeželje



Regionalni razvojni center Koper  
Centro regionale di sviluppo Capodistria

### OBVESTILO UPRAVLJALCA LAS ISTRE

LAS Istre (Lokalna akcijska skupina za obmo je ob in Koper, Izola in Piran) še naprej izvaja teko e projekte za razvoj podeželja iz minulih javnih razpisov, ki se sofinancirajo iz ukrepa LEADER, Programa za razvoj podeželja RS 2007-2013 (PRP 2007-2013), medtem ko smo vsa razpoložljiva sredstva za dano obmo je oz. pravice do porabe že uspešno razdelili, preko objavljenih in zaklju enih javnih razpisov.

Objava naslednjega javnega razpisa za projekte za razvoj podeželja bo možna takoj, ko bodo formalizirane pravne podlage za rpanje EU sredstev za programsko obdobje 2014-2020 s strani LAS-ov v Sloveniji. Informacija o objavi razpisa bo javno objavljena na spletni strani [www.rrc-kp.si](http://www.rrc-kp.si)

V letošnjem letu bomo zainteresirano javnost še naprej aktivno vklju evali v pripravo razvojnega dokumenta Strategija lokalnega razvoja LAS Istre 2014-2020 ter svetovali o možnostih in pogojih za prijavo projektov na javni razpis LAS Istre.

Za vse informacije in svetovanje v zvezi s projekti LAS Istre in možnostmi sofinanciranja projektov za razvoj podeželja preko LAS Istre lahko kontaktirate Dott. Mag. Heidi Olenik; [heidi olenik@rrc-kp.si](mailto:heidi olenik@rrc-kp.si), 05 663 75 80.



Regionalni razvojni center Koper  
Upravljaec LAS Istre



## EVROPSKI NATEJAJ ZA NAJBOLJŠE SOCIALNE INOVACIJE

Socialne inovacije so gonilna sila sprememb in nov vir rasti, zato iščejo posameznike in organizacije s podjetniškimi idejami, ki prinašajo spremembe. Kot pravijo pri Podjetniškem portalu, sedanji modeli rasti niso več primerni za družbo, v kateri je pomanjkanje virov nova realnost. **Tema letošnjega nateaja** so tako novi načini rasti, ki jih odlikujeta tako finančna vrednost kot socialni napredek za državljane, podjetja in vlade.

**Cilj nateaja** je podpirati ustvarjalne in konkretne ideje, ki lahko spremenijo način delovanja evropskih gospodarstev in družb ter njihovega medsebojnega delovanja.



Na nateaj se lahko do 8. maja 2015, do 12. ure prijavijo kandidati iz celotne EU in iz držav, ki sodelujejo v evropskem programu za raziskave in inovacije **Obzorje 2020**. Najobetavnejše prijave se bodo uvrstile v polfinale, ekipe pa bodo septembra objavljene na akademijo za socialne inovacije na Dunaju, kjer bodo svoje zamisli dodatno razvile. Trije najuspešnejši projekti bodo na podelitvi nagrad, ki bo potekala novembra v Bruslju, prejeli po 50.000 evrov.

Vir: Podjetniški portal

## PROGRAM FINANCIH VZPODBUD MGRT

Ministrstvo za gospodarski razvoj in tehnologijo je 29. 4. 2015 sprejelo Program finančnih vzpodbud, ki je ključni izvedbeni program MGRT za obdobje 2015-2020. V programu so navedeni finančni ukrepi za spodbujanje nastajanja in delovanja podjetij, predvsem start-up podjetij, inovacijske aktivnosti podjetij, rasti in razvoja malih in srednje velikih podjetij in mednarodne konkurenčnosti podjetij. Višina sredstev namenjena podjetjem bo odvisna od razpoložljivih možnosti v okviru proračuna.

Vir: spletna objava MGRT, 29.4.2015

## PREDLOG ZAKONA O JAVNEM NAROČANJU

Obveščamo vas, da do 25. 5. 2015 poteka javna obravnava o predlogu novega Zakona o javnem naročanju. Morebitne pripombe k predlogu zakona lahko posredujete do 20. 5. 2015 na e-naslov [info@tzslo.si](mailto:info@tzslo.si).

Vir: [www.tzslo.si](http://www.tzslo.si)

### Ilanom in prijateljem Združenja ljubiteljev zeliščarstva Obale in Krasi

Obveščamo ilane in prijatelje ZOK, da bo 4. srečanje v soboto, 16.5.2015 na Eko točki v Dekanah.

**Osrednja tematika:** pridobivanje certifikata »naravna kozmetika«, skupen nastop na prireditvah, nabor predlogov za »ekološko embalažo«.

Irena Bartoli, predsednica Razvojnega sveta ZOK

## EXPO MILANO 2015

Na spletni strani Izvoznega okna, je bilo dne 21. 4. 2015 objavljeno obvestilo o dogodkih Evropske komisije, ki jih bo leta 2015 organizirala v sklopu svetovne razstave Expo 2015 v Milanu. Evropska komisija bo namreč organizirala številne dogodke s tretjimi državami, na katera so vabljeni vsa zainteresirana evropska podjetja, ki želijo vzpostaviti sodelovanje s podjetji tretjih držav. Za vsakega je predvidena najprej konferenca na določeno temo (agroživilski sektor, tehnologije in storitve, biotehnologija in zdravje, trajnostni razvoj), za tem pa B2B srečanja.

### Evropska komisija organizira sedem dogodkov:

- srečanja med EU in Mediteranskimi državami ter Turčijo (6.–7. maj 2015),
- Kitajsko (9.–10. junij),
- Srednjo in Latinsko Ameriko ter Karibi (12.–13. junij),
- Japonsko (10.–11. julij),
- Podсахarsko Afriko (18.–19. september),
- Južno in Vzhodno Azijo (ASEAN – 29.–30. september) ter
- ZDA in Kanado (5.–6. oktober).

Več informacij o dogodkih je dostopnih na povezavi: <http://www.euexpo2015.talkb2b.net/>.

Vir: [www.tzslo.si](http://www.tzslo.si)

## PROGRAM RAZVOJA PODEŽELJA

Ministrstvo za kmetijstvo, gozdarstvo in prehrano bo prve javne razpise, vezane na izvajanje ukrepov in podukrepov iz programa razvoja podeželja 2014-2020, za leto objavljati po sprejetju vseh ustreznih pravnih podlag za izvajanje ukrepov, to je predvidoma v drugi polovici letošnjega leta. **Evropska komisija je sredi februarja dokončno potrdila programa razvoja podeželja za Slovenijo.** Vreden je nekaj več kot 1,1 milijarde evrov, pri čemer bo 838 milijonov evrov prišlo iz bruseljske blagajne, preostala sredstva pa bo primaknil državni proračun.

**Program razvoja podeželja je skupni programski dokument posamezne članice EU in Evropske komisije ter predstavlja programsko osnovo za razpiranje finančnih sredstev iz Evropskega kmetijskega sklada za razvoj podeželja.** Še naprej bodo sofinancirali proizvodnjo tam, kjer je težko kmetovati. To proizvodnjo bodo financirali s skoraj 270 milijoni evrov v sedmih letih. Za Slovenijo je pomemben tudi ukrep pomoči mladim kmetom. Mladi kmet, ki bo prevzel kmetijo in bo na njej polno zaposlen, bo dobil enkratno pomoč države v višini 45.000 evrov, tisti, ki dela nekje drugje in je kmetovanje samo del njegove dejavnosti, pa v vrednosti 18.600 evrov.

**Novost je tudi ukrep spodbujanja in sofinanciranja prenosa znanja in inovacij v prakso.** Vanj bodo na leto vložili do tri milijone evrov, saj potrebujemo nove prakse, ideje in inovacije, prilagojene slovenskemu prostoru, in to bodo bolj finančno podpirali. Za kmetijsko-okoljska-podnebna plačila in ekološko kmetovanje bo v sedmih letih skupaj na voljo dobrih 260 milijonov evrov, za ukrep naložb v osnovna sredstva 228 milijonov evrov, za razvoj kmetij in podjetij pa 125,3 milijona evrov.

Okvirni osnovni na rt objave javnih razpisov bodo objavili tudi na spletni strani programa razvoja podeželja: <http://www.program-podezelja.si/>.

Vir: Moj spletni priročnik 17/2015

## JAVNE OBJAVE LOKALNIH SKUPNOSTI PRIMORSKE APRIL/MAJ 2015

### Mestna ob ina Koper

- Javni razpis za sofinanciranje delovanja turisti nih društev in drugih društev, katerih glavna delovanja spodbuja razvoj in promocijo turizma v Mestni ob ini Koper v letu 2015. Rok: 15.5.2015
- Javni razpis za sofinanciranje programov veteranskih organizacij in drugih društev in združenj, ki niso predmet drugih razpisov v Mestni ob ini Koper za leto 2015. Rok: 15.5.2015
- Javni razpis za sofinanciranje programov in projektov za otroke in mladino v Mestni ob ini Koper za leto 2015. Rok: 15.5.2015
- Javni razpis za sofinanciranje programov socialnega varstva v Mestni ob ini Koper za leto 2015. Rok: 15.5.2015
- Javni razpis za sofinanciranje programov dela društev in drugih ustanov, katerih delovanje spodbuja promocijo varstva okolja v Mestni ob ini Koper v letu 2015. Rok: 15.5.2015
- Javni razpis za sofinanciranje programov dela društev in drugih ustanov, katerih delovanje spodbuja promocijo zdravja v Mestni ob ini Koper v letu 2015. Rok: 15.5.2015
- Javni razpis za sofinanciranje športnih programov v Mestni ob ini Koper v letu 2015. Rok: 15.5.2015
- Javni razpis za sofinanciranje kulturnih programov ali projektov v Mestni ob ini Koper za leto 2015. Rok: 25.5.2015

### **JAVNI RAZPIS ZA ODDAJO POSLOVNEGA PROSTORA V NAJEM.**

Prostor je primeren za storitveno dejavnost ali drugo dejavnost primerno lokaciji in prostoru.

Naslov: Vanganel 38, pritli je,

Pošta: 6000 Koper

Velikost: 64 m<sup>2</sup>

Priklju eno: voda, elektrika, tro fazni tok,

Samostojni vhod in parkirni prostor.

Prostor ni opremljen.

Izklicna mese na najemnina je 200,00 EUR.

Interesentom bo omogo en ogled prostora vsak dan po predhodnem dogovoru. Vse druge informacije dobite na telefonskih številkah: **GSM : 041/625-835 ali 031/298-985**

### Ob ina Piran

Namero o oddaji v najem prodajnih tržni nih mest v Ob ini Piran za leto 2015 Rok: 7. 5. 2015

Namera o oddajo v najem 4 za asnih prodajnih mest v Portorožu z namembnostjo prodaje doma ih lokalnih produktov Rok: 8.5.2015

Javno zbiranje ponudb za oddajo v najem gostinskega lokala »sedaj Vinoteka Štrigon« na plaži v Portorožu Rok : 13.5.2015

**RAZPISNA DOKUMENTACIJA:** Opremljanje zemljiš s komunalno infrastrukturo na Razgledu nad Piranom

Vprašanja lahko zainteresirani podajo do etrtka, 7. 5. 2015, do 10. ure.

Razpisna dokumentacija mora biti poslana oziroma oddana na naslov: **Ob ina Piran, Urad za gospodarstvo in turizem, Tartinijev trg 2, 6330 Piran.** Razpisno dokumentacijo se lahko pošlje priporo eno po pošti ali odda osebno v zaprti ovojnici v glavno pisarno Ob ine Piran. Ne glede na na in dostave, mora razpisna dokumentacija prispeti najkasneje do petka, 15. 5. 2015, do 10. ure. Ovojnica mora biti obvezno opremljena z oznako, ki se glasi: »NE ODPIRAJ – RAZPISNA DOKUMENTACIJA.«

Javno odpiranje ponudb bo v petek, 15. 5. 2015, ob 10.30 v sobi št. 33 (drugo nadstropje).

### Ob ina Izola

#### **RAZPIS ZA ZBIRANJE PRIJAV ZA LETO 2015**

za podelitev:

**1. Priznanja ob ine Izola v obliki plakete z zlatim grbom Ob ine Izola in ustrezne listine ter**

**2. Nagrade ob ine Izola z ustrezno listino.** Rok : 25.5.2015

#### **Namera o oddaji stvarnega premoženja v najem**

Ob ina Izola objavlja namero o oddaji stvarnega premoženja v najem in sicer; zemljiš e s parcelno št. **2466 k.o. Izola**, zemljiš e s parcelno št. **3192 k.o. Cetore**, zemljiš e s parcelno št. **1275/4 k.o. Izola**, zemljiš e s parcelno št. **1165 k.o. Izola**.

Ve : [www.izola.si](http://www.izola.si)

### Ob ina Diva a:

Odlo ba o ukinitvi javnega dobra na parc. št. 1043/67 k.o. Diva a

Ve informacij: [www.divaca.si](http://www.divaca.si)

### Ob ina Komen

Javno zbiranje ponudb za prodajo nepremi nin ob ine Komen. Rok: 6.5.2015

Ve informacij: [www.komen.si](http://www.komen.si)

### Ob ina Sežana

Javni razpis za sofinanciranje ukrepov spodbujanja zaposlovanja v ob ini Sežana za leto 2015. Rok: 11.5.2015

Ve informacij: [www.sezana.si](http://www.sezana.si)

## **NAPOVEDNIK DOGODKOV ZA MESEC MAJ 2015**

**9.5.2015 ob 17h do 19h KREATIVNA GIBALNICA NA EKO TOČKI**

**16.5. - 17.5.2015 "VIKEND ZA ZDRAVJE":**

**16.5.2015 ob 9h REKREATIVNA VADBA Z DRUŠTVOM MAGIČNOST GIBANJA**

**ob 14h PREDSTAVITEV PROGRAMA IN PROJEKTOV DRUŠTVA ZDRAV PODJETNIK**

**ob 16h PREDAVANJE: PERMAKULTURA - VELIK IZZIV ZA ZDRAVO PRIHODNOST**

**ob 17.30 4.SREČANJE ZDRUŽENJA LJUBITELJEV ZELIŠČARSTVA OBALE IN KRASA**

**17.5.2015 ob 10h ZELIŠČARSKA DELAVNICA NA TERENU TER POHOD NA LIPNIK**

**ob 16h ZDRAVA PREHRANA - PREDAVANJE IN DEGUSTACIJA S SIMONE GODINA**

**ob 17h DEGUSTACIJA ZELIŠČNIH NAPITKOV**

**30.5.2015 ob 16h do 18h DELAVNICA: SVET MANDAL**

**PREDAVANJA IN DELAVNICE SO IZVEDLJIVE V VSAKEM VREMENU: IMAMO SVOJO "UČILNICO" NA EKO TOČKI. OB DOBREM DRUŽENJU IN IZOBRAŽEVANJU VAM PONUDIMO DOMAČI ZELIŠČNI ČAJ. VABLJENI.**

**Več informacij bo dosegljivih na spletu: [www.zdrav-podjetnik.net](http://www.zdrav-podjetnik.net) ali na facebook portalu Društvo Zdrav podjetnik Koper.**

**Info: 041 836 011**



## NEPRAVILNOSTI PRI UPORABI VEZANIH KNJIG RA UNOV

Ob podrobnem spremljanju uporabe vezanih knjig ra unov pri zavezcih, ki poslujejo z gotovino, Finan na uprava RS ugotavlja nepravilnosti, kot so izdaja ra unov iz nepotrjenih vezanih knjig ra unov, izdaja ra unov iz neveljavnih paragonskih blokov in neizdajanje ra unov.

V preteklih tednih so se na tem področju izvajale predvsem preventivne aktivnosti, v katerih so bili kršitelji opozorjeni na nepravilnosti in seznanjeni s predpisanimi globami za prekrške. Finan na uprava RS bo v prihodnje za omenjene kršitve izvajala tudi prekrškovne postopke, zato ponovno opozarjamo na ustrezno uporabo vezanih knjig ra unov.

Potrošnike pozivamo, da za vsako blago ali storitev zahtevajo in vzamejo ra un, fotografijo ra una lahko pošljejo tudi Finan ni upravi RS. Na portalu eDavki je na voljo tudi aplikacija, ki potrošnikom omogoča preverjanje, ali je bil ra un iz vezane knjige ra unov pred uporabo dejansko potrjen.

Ve : [www.fu.gov.si](http://www.fu.gov.si)

## VIŠJI REGRES

*Podjetje bi želelo izplaati višji regres za letni dopust, vendar to v pogodbi ni posebej določeno. Ali zadošča interni sporazum?*

131. len Zakona o delovnih razmerjih (v nadaljevanju: ZDR-1) določa, da je delodajalec dolžan delavcu, ki ima pravico do letnega dopusta, izplaati regres za letni dopust najmanj v višini minimalne plače. Nadalje 9. len ZDR-1 določa tudi, da se s pogodbo o zaposlitvi oziroma s kolektivno pogodbo lahko določijo pravice, ki so za delavca ugodnejše, kot jih določa ta zakon.

Omenjeno podjetje se uvršča pod št. 42.990, Standardne klasifikacije dejavnosti 2008, iz česar izhaja, da je zanj veljala Kolektivna pogodba gradbenih dejavnosti, ki pa ni veljavna. Na podlagi 131. lena ZDR-1 delavcu pripada letni regres v višini minimalne plače, ta pa je lahko tudi višji, če je tako določeno s kolektivno pogodbo.

Glede na to, da Kolektivna pogodba gradbenih dejavnosti ne velja več, v internih aktih pa višine regresa ni določena, lahko višji regres določi direktor s sklepom. Pri tem pa opozarjamo, da mora biti višina regresa za vse delavce enaka, saj gre za pravico, ki izhaja iz delovnega razmerja in ne za nagrado delavcu (kot npr. pri božičnici). V primeru, da bi konkretnemu delavcu izplaali ali regres v višini njegove plače in višino regresa določili s sklepom, bi morali regres v višini njegove plače in izplaati tudi vsem ostalim delavcem, zaposlenim pri delodajalcu.

Vir: [www.kado.si](http://www.kado.si)

## IZKORISTITE INVESTICIJSKE OLAJŠAVE

V kolikor ste v preteklih letih investirali obvezno preverite ali imate v davnem obračunu upoštewane davne olajšave na še neizkorišene investicijske olajšave. Če jih boste pozabili upoštevati v prvem letu vstopa v ra unovodstvo, jih v naslednjih letih ne boste mogli več izkoristiti in boste zato plačali več davka, kot je potrebno (in to ne samo zaradi večje davne osnove, ampak tudi zato, ker lahko padete v višji dohodninski razred in s tem v višji % obdavčitve!). Popravek davnega obračuna lahko izvedete najkasneje do 31. 5. 2015.

Nekatere kmetije so pred vstopom v obvezno ra unovodstvo že izkoristile del investicijskih olajšav. Preostanki investicijskih olajšav, ki so jih predhodno pridobili posamezniki, ki so jih v davnem obračunu za leto 2015 združijo in prikažejo na ravni kmetijskega gospodarstva.

## DAV NA OBRAVNAVA NAKUPOV BLAGA IN STORITEV

Pri oddaji obračuna za leto 2014 pozivamo k ustrezni davni obravnavi teh nakupov, samoprijavo za pretekla leta je mogoče vložiti le do začetka davne inšpekcijskega nadzora. Finan na uprava Republike Slovenije z namenom povečanja prostovoljnega izpolnjevanja davnih obveznosti izvaja različne ukrepe in aktivnosti pri posameznih skupinah zavezancev glede na zaznana tveganja.

Na podlagi 39. lena Zakona o davnem postopku, ki predpisuje obvezno dajanje podatkov, smo od izbranih dobaviteljev, ki prodajajo takšne vrste blaga in storitve, ki so pretežno namenjene za zasebne namene (oblačila, obutev, zabavna elektronika, potovanja...), pridobili podatke o opravljenih nakupih v njihovih maloprodajnih enotah po Sloveniji.

Podatki se nanašajo na davne zavezanke - pravne osebe in fizične osebe z dejavnostjo, ki so v obdobju od 1. 1. 2013 do 31. 12. 2014 kupovali določene vrste blaga ali storitve, za katere obstaja velika verjetnost, da niso v zvezi z opravljanjem dejavnosti.



Od več dobaviteljev smo prejeli podatke, ki smo jih analizirali in ugotovili, da so poslovni subjekti nabavljali oblačila, obutev, luksuzne izdelke priznanih blagovnih znamk (zlatnina, ure, torbice), turisti ne aranžmaje in podobno, kar lahko predstavlja nepravilno zniževanje davne osnove, nepravilno odbitek DDV-ja ali osnovo za obračun dohodnine.

Zavezancem, ki so v preteklih letih kupovali blago in storitve za neposlovne namene in pri tem ravnali v nasprotju z veljavno zakonodajo (Zakon o dohodnini, Zakon o davku od dohodkov pravnih oseb, ZDDV) predlagamo, da vložijo samoprijavo, ki je možna le do začetka davne inšpekcijskega nadzora, oziroma da morebitne nakupe še pred oddajo obračuna in napovedi za leto 2014 ustrezno davno obravnavajo. Finan na uprava bo posamezne zavezanke in ra unovodske servise opozorila na možne nepravilnosti tudi z dopisi. Z obveščanjem davnih zavezancev, za katere menimo, da jih velika verjetnost, da ne bodo skladno s predpisi, želimo zagotoviti, da bi vsi zavezanci za davke pravilno in v roku izpolnjevali svoje davne obveznosti. Glede na to, da v veliki večini majhnih in mikro podjetij davno-ra unovodske storitve opravljajo ra unovodski servisi, se s tem obvestilom obračunamo tudi na njih, v smislu, da zagotovijo pravilno davno obravnavo prej navedenih odhodkov pri svojih strankah. Obvestilo je napisano v smislu 3. odst. 7. lena Zakona o davnem postopku, na podlagi katerega davni organ obvešča zavezanke za davke in širšo javnost o svojih ukrepih, če tako zagotovi večje varstvo pravic strank in javne koristi.

Vir: [www.fu.gov.si](http://www.fu.gov.si)

Ra unovodske pisarne, ki delujejo v okviru Kmetijsko gozdarske zbornice Slovenije (KGZS), so ugotovile, da ta avtomatizem v praksi ne deluje in opozarjajo, da morate kmetije, ki ste v preteklih letih investirali, na izpostavi Generalnega finančnega urada (GFU) pridobiti podatke o še neizkoriščenih davnih olajšavah in novem kmetijskem gospodarstvu. Podatki, ki jih mora v davni obračun vnesti vaš ra unovodja, se nahajajo na obrazcu 7a Podatki v zvezi z olajšavo za investiranje po 66. členu ZDoh-2 (po 1-1-2012). Obrazec dobite pri vašem izbranem ra unovodju, izpolniti pa ga morajo na izpostavi GFU. Če tega ne boste uredili letos, boste v naslednjih letih izgubili vse neizkoriščenih davnih olajšav in boste plačali veliko več davka kot je potrebno. KGZS zato vam svetuje, da pri svojih ra unovodjih preverite ali imate v davnem obračunu vaše kmetije upoštewane neizkoriščenih davnih olajšav in v kolikor to ni tako, mora narediti popravek davnega obračuna do 31. 5. 2015.

Vir: [www.kgzs.si](http://www.kgzs.si)



## KRŠITVE ZAKONA O DELOVNIH RAZMERJIH

Kljub temu, da Zakon o delovnih razmerjih (ZDR-1) jasno določa tako pravice kot obveznosti delodajalca in delavca, se v praksi pogosto dogajajo kršitve. e delavec obveznosti krši, ga lahko delodajalec sankcionira. Za hujše in ponavljajoče se kršitve lahko delodajalec zoper delavca ukrepa tako, da sproži postopek redne ali izredne odpovedi pogodbe o zaposlitvi.

V primeru lažjih kršitev oziroma v primeru kršitev, ki niso takšne narave zaradi katerih bi lahko delavcu podali odpoved delovnega razmerja, pa lahko delodajalec zoper delavca sproži disciplinski postopek. V primeru ugotovljene disciplinske odgovornosti lahko delodajalec delavcu izreče disciplinsko sankcijo. **Po Zakonu o delovnih razmerjih je to v prvi vrsti opomin.** Denarno kazen ali drugo obliko sankcije lahko delodajalec delavcu izreče samo v primeru, če takšno sankcijo določa kolektivna pogodba na ravni dejavnosti. **Torej, e kolektivna pogodba na ravni dejavnosti ne določa denarne kazni, je delodajalec delavcu ne sme izreči.** V tem primeru moramo opozoriti, da drugih disciplinskih sankcij ni možno določiti niti s podjetniško kolektivno pogodbo niti z internimi akti ali s pogodbo o zaposlitvi. Ko je denarna kazen omogočena s kolektivno pogodbo dejavnosti, lahko delodajalec ob ugotovljeni disciplinski odgovornosti, delavcu izda sklep v katerem mu odmeri denarno kazen. Sklep delodajalca o izrečenih denarnih kaznih, zoper katerega delavec ni zahteval arbitražnega ali sodnega varstva, je izvršilni naslov, ki se izvrši po pravilih, ki veljajo za sodno izvršbo. Ob tem naj opomnimo, da zakon izrecno določa, da disciplinska sankcija, ne sme trajno spremeniti delovno pravnega položaja delavca.

## KAZNI ZA NEUPORABO SLOVENŠČINE PRI POSLOVANJU

Pri poslovanju v Republiki Sloveniji je raba slovenščine zelo pomembna, saj je lahko podjetnik denarno sankcioniran, če slovenščine pri poslovanju ne uporablja. Globe za neuporabo slovenskega jezika določata Zakon o varstvu potrošnikov in Zakon o javni rabi slovenščine. Tako **Zakon o varstvu potrošnikov** kot tudi Zakon o javni rabi slovenščine od podjetnika zahtevata, da pri poslovanju na območju Republike Slovenije uporablja slovenski jezik. Izjema velja za območja narodnih manjšin, kjer lahko podjetnik pri sklepanju poslov s pripadniki slednjih uporablja njihov nacionalni jezik. Podjetje mora, po določilih Zakona o varstvu potrošnikov, s potrošniki poslovati v slovenskem jeziku, na območjih kjer avtohtono živita italijanska ali madžarska narodna skupnost pa tudi v jeziku narodne skupnosti. Pri tem mora v pisnih sporih ilih uporabljati celotno ime svoje firme in sedež.

Pri **označevanju izdelkov** mora potrošniku posredovati potrebne informacije glede značilnosti, prodajnih pogojev, uporabe in namembnosti izdelka.

Te informacije morajo biti v jeziku, ki je potrošnikom na območju Republike Slovenije lahko razumljiv. Namesto besednega jezika lahko podjetje pri označevanju izdelkov uporablja tudi splošno razumljive simbole in slike.



Tudi **oglaševalska sporočila** namenjena potrošnikom v Sloveniji morajo biti v jeziku, ki je slednjim lahko razumljiv. V slovenskem jeziku mora biti sestavljen tudi **garancijski list**, kadar je izdelek namenjen prodaji na slovenskem ozemlju. Enako velja za **navodila za uporabo** blaga oziroma izdelka. **Pogodba**, ki se izdaja državljanu Republike Slovenije ali osebi s stalnim prebivališčem v Republiki Sloveniji, mora biti sestavljena v slovenskem jeziku. Če ima potrošnik stalno prebivališče v eni od držav članic Evropske unije ali je državljan te države, lahko zahteva, da je pogodba sestavljena v uradnem jeziku te države.

**Druga možnost denarne kazni pa je odškodnina, ki jo je delavec dolžan povrniti delodajalcu, e mu je ta pri delu ali v zvezi z delom povzročil škodo.** V zvezi z ugotavljanjem odškodninske odgovornosti delavca v okviru delovnega razmerja se uporabljajo pravila civilnega prava. Pri ugotavljanju odškodninske odgovornosti je predvsem pomembna stopnja krivde - delavec je dolžan delodajalcu povrniti škodo samo, e jo je povzročil namenoma ali iz hude malomarnosti. e je delavec povzročil škodo iz navadne malomarnosti, delodajalcu ni odškodninsko odgovoren. Kadar škodo povzročijo več delavcev, je vsak izmed njih odgovoren le za tisti del škode, ki ga je sam povzročil. e za vsakega posameznega delavca ni mogoče ugotoviti, kolikšen del škode je povzročil, so vsi delavci enako odgovorni in povrnejo škodo v enakih delih. Prav tako so delavci solidarno odgovorni, e delodajalcu povzročijo škodo z naklepnim kaznivim dejanjem. S kolektivno pogodbo dejavnosti se lahko določi tudi pavšalni zneski odškodnine.

Delodajalec lahko zadrži izplačevanje plače delavcu samo v zakonsko določenih primerih in ne sme svoje terjatve do delavca pobotati s svojo obveznostjo plačila, razen e mu delavec za to poda svoje pisno soglasje. Iz tega izhaja, da v kolikor delavec ne želi podati pisnega soglasja, mu delodajalec lahko izda uradni račun oz. fakturo, v katerem določi tudi rok plačila. **e delavec izdanega računa ne plača v določenem roku, ima delodajalec možnost svojo terjatve izterjati po uradni poti (npr. e-izvršba).** Ne glede na to za kakšen ukrep se delodajalec odloči, pa je ključnega pomena, da najprej ugotovi težo kršitev oziroma višino škode, ki jo je delavec povzročil ter nato pravilno izvede celotni postopek.

Vir: [Plače in kadri](#)

Višina globe za neuporabo slovenskega jezika pri poslovanju s potrošniki na teritoriju Slovenije se giblje v razponu med **3.000 in 40.000 evrov** za podjetja in **1.200 do 4.000 evrov** za odgovorno osebo iz tega podjetja. e garancijski list ni v celoti v slovenščini in lahko razumljiv, lahko podjetje dobi kazen v višini 1.200 evrov, odgovorna oseba pa položnico za 400 evrov. Inšpekcijski nadzor nad ustreznostjo rabe slovenščine izvajajo Tržni inšpektorat, Inšpektorat za kulturo in medije ter ostali inšpektorati za specialna področja (kot so delo, veterinarstvo, zdravila in medicinski pripomočki, šolstvo itd).

Vir: Zakon o varstvu potrošnikov in Zakon o javni rabi slovenščine

## ODDAJA NEPREMIČNINE

*Upokojenec oddaja nepremičnino v najem pravnim osebam. Ali se oddajanje teh nepremičnin šteje kot opravljanje dejavnosti?*

Dohodki iz oddajanja nepremičnin v najem se pri fizičnih osebah obravnavajo drugače kot dohodki, ki jih zavezanci dosežajo z opravljanjem dejavnosti. Fizična oseba lahko oddaja nepremičnino v najem brez registracije dejavnosti (v skladu z navedenimi fizičnimi osebam ne izgubi pravice do pokojnine). Dohodki, doseženi z oddajanjem nepremičnin, pa se obravnavajo v skladu s 75. členom ZDoh-2. Davno osnovo predstavlja dosežen dohodek, zmanjšan za normirane stroške v višini 10 % od doseženega dohodka. **Tako ugotovljena osnova pa se obdavi po 25 % stopnji in se šteje za dokončni davek, kar pomeni, da se doseženi dohodki ne všteto v dohodninsko osnovo na letni ravni.** Zavezanec (fizična oseba) lahko namesto normiranih stroškov (10 %) uveljavlja dejanske stroške vzdrževanja premoženja, ki ohranja uporabno vrednost premoženja, e jih v času oddajanja premoženja v najem plačuje sam. Dejanski stroški vzdrževanja se priznajo na podlagi računov.

**V primeru oddajanja nepremičnin pravnim osebam se pravna oseba šteje za plačnika davka.** Na podlagi prvega odstavka 59. člena Zakona o davnem postopku - ZDavP-2 je plačnik davka dolžan za davnega zavezanca izraziti, odtegniti in plačati dohodnino kot davnik odtegljaj od dohodka iz oddajanja premoženja v najem.

Nadaljevanje na strani 8.



Nadaljevanje s strani 7.

Pri tem se šteje, da je pla nik davka, ki je odtegnil dav ni odtegljaj, dav ni odtegljaj odtegnil v breme dohodka dav nega zavezanca (prejemnika dohodka iz najema). Pla nik davka mora dav ni odtegljaj izra unati in odtegniti ob obra unu dohodka, pla ati pa na dan izpla ila dohodka. Pla nik davka opravi obra un dav nega odtegljaja v obrazcu REK-2. Obrazec REK-2 predloži pla nik davka preko sistema eDavki najkasneje na dan izpla ila dohodka, pri emer izbere ustrezno šifro vrste dohodka s predpisanega seznama vrst dohodkov. **Potrebno je opozoriti še na Zakon o množi nem vrednotenju nepremi nin.** V skladu s tem zakonom je o najemnih poslih treba poro ati v evidenco trga nepremi nin (ETN). Podatke je treba posredovati v ETN za vsak najemni pravni posel s stavbo ali delom stavb do 15. dne v mesecu po mesecu, v katerem je bil sklenjen najemni pravni posel ali je prišlo do spremembe najemnika ali zneska najemnine.

Vir: [Dav ni in ra unovodski nasvet](#)

## DODATEN NADZOR FINAN NE UPRAVE NAD "NEUPRAVI ENIMI IZDATKI"

Finan na uprava Republike Slovenije je zaradi zaznanih dav nih tveganj vpeljala postopke inšpekcijskega nadzora, s katerimi ugotavlja, **da dav ni zavezanci v dav ne napovedi in obra une vklju ujejo tudi nakupe blaga in storitev**, ki niso povezani z opravljanjem dejavnosti. Pri eli so z izvajanjem razli nih ukrepov in aktivnosti pri posameznih skupinah dav nih zavezancev.

Tako je v za etku letošnjega leta na podlagi **39. lena ZDavP-2**, ki opredeljuje obvezno dajanje podatkov, za obdobje od 1. 1. 2013 do 31. 12. 2014 pridobila podatke o opravljenih nakupih zavezancev pri izbranih slovenskih dobaviteljih, ki prodajajo blago oziroma storitve, namenjene pretežno zasebni rabi.

Za dav ne namene so namre v skladu z 29. lenom ZDDPO-2 (na uporabo katerega napotuje tudi ZDoh-2 za osebe, ki opravljajo dejavnost) priznani le tisti odhodki, ki so potrebni za pridobitev obdav ljivih prihodkov. Odhodki, ki niso potrebni za pridobitev prihodkov, pa so tisti, za katere glede na dejstva in okoliš ine izhaja, da niso neposreden pogoj za opravljanje dejavnosti in niso posledica opravljanja dejavnosti, imajo zna aj privatnosti oziroma niso skladni z obi ajno poslovno prakso (niso obi ajni pri poslovanju v posamezni dejavnosti glede na pretekle in druge izkušnje ter primerjavo z drugimi dejavnostmi ter dejstvi in okoliš inami). Pri tem se zastavlja vprašanje, kateri so tisti sporni stroški nakupov blaga in storitev, ki so pretežno namenjeni za zasebne namene, torej praviloma niso potrebni za poslovanje zavezanca in so posledi no dav no nepriznani.

## NOV ŠIFRANT KOD NAMENOV PLA ILA

Nove kode namenov so:

**ECPG** Garantirano e-pla ilo (e-komercialno pla ilo zavarovano z garancijo za zanesljivost pla ila banke izdajateljice)

**ECPR** Vra ilo e-pla ila (vra ilo e-komercialnega pla ila)

**ECPU** Negarantirano e-pla ilo (e-komercialno pla ilo brez garancije za zanesljivost pla ila banke izdajateljice)

**HREC** Bivalni prispevek (prispevek delodajalca za stanovanjske izdatke (nakup, gradnja, obnova) zaposlenih v okviru ugodnosti, ki jih ima zaposleni poleg redne pla e)

Združenje bank Slovenije priporo a uporabo kode namena, ki opredeljuje vsebino transakcije.

## OBJAVA PRIRO NIKA O SPLETNI PRODAJI

lane TZS obveš amo, da je Evropska komisija dne 26. 3. 2015 na svojem spletnem portalu objavila navodila oziroma smernice v pomo podjetjem, ki se ukvarjajo s spletno prodajo oziroma se bodo s takim na inom prodaje za eka ukvarjati v prihodnje.

Na navedenem spletnem portalu so tako dostopne informacije glede zakonodajnih obveznosti podjetij na EU ravni s poudarkom na ezmejni spletni prodaji ter povezave na nacionalne spletne strani držav lanic.

**Navodila oziroma smernice so zaenkrat objavljene le v angleš ini, dostopne pa so na spletni povezavi:**

<https://ec.europa.eu/growth/tools-databases/dem/watify/selling-online?language=en>

Vir: [www.tzslo.si](http://www.tzslo.si)

V dosedanjih inšpekcijskih nadzorih so bili kot taki najpogosteje opredeljeni slede i:

- stroški nakupa luksuznih izdelkov priznanih blagovnih znamk (obleka, obutev, nakit, torbice, ure), ki so namenjeni zasebni rabi lastnikov oz. zaposlenih ali imajo zna aj daril za neposlovne namene (ve je vrednosti, niso dana poslovnim partnerjem);
- stroški za storitve, ki se nanašajo na oddih, rekreacijo in sprostitvev ter ne sodijo v sklop zagotavljanja rekreacije vsem zaposlenim pod enakimi pogoji v skladu z internimi akti delodajalca (wellness, fitnes, vodene vadbe, dvoranski športi, masaža);
- stroški izletov in potovanj, ki niso povezana z opravljanjem dejavnosti (hotelske storitve, letalske karte in drugi prevozi, ogled znamenitosti), pri emer opozarjam, da se tako lahko opredelijo tudi službene poti za poslovne namene, ki sicer vklju ujejo obisk konference, sejma ali poslovnega partnerja, vendar trajajo bistveno dlje, kot je izkazan poslovni namen, zlasti e se ga udeleži še partner osebe, ki je na službeni poti;
- ra uni za obratovalne stroške, ki se ne nanašajo na poslovne prostore zavezanca (ra uni za TV naro nino, internet, kurilno olje, elektriko, komunalne storitve);
- stroški, ki se nanašajo na družinske lane (ra uni za telefon, rekreacijo) in
- ostali stroški, ki imajo zna aj privatnosti (primeroma ra uni za jedilni servis, hrana za doma e živali, gostinske storitve, ki se ne nanašajo na poslovne partnerje, zlasti ob vikendih in praznikih, ipd.)

Vir: [Ra unovodski in dav ni nasvet](#)

Uporaba ustrezne kode namena glede na vsebino transakcije je pomembna pri obravnavi in razporeditvi transakcij z vidika zakonodajnih zahtev na podro ju prepre evanja pranja denarja in izvrševanja sklepov o izvršb (prejemki iz naslova izpla anih pla , pokojnin in socialnih transferjev so izvzeti iz izvršbe).

Vir: [www.ujp.gov.si](http://www.ujp.gov.si)

## NOVO PRI AJPESU

V PRS se pri podatkih posameznega poslovnega subjekta, ki je pravna oseba, vodijo tudi ra uni odprti v tujini, ki so vidni prek [ePRS!](#) Podatki o številkah ra unov, ki jih imajo pravne osebe odprte v tujini, se v PRS vodijo v skladu z novelo [Zakona o poslovnem registru Slovenije \(ZPRS-1A\)](#), Uradni list RS, št. 19/2015, ki jih Finan na uprava Republike Slovenije dnevno posreduje AJPES.

Vir: [www.ajpes.si](http://www.ajpes.si)

## PREDSTAVITEV OBALNO-KRAŠKE REGIJE NA EXPO MILANO V MAJU 2015

Obalno-kraška regija se bo predstavila na svetovni razstavi EXPO v Milanu, ki bo potekala od maja do oktobra letos. V državnem paviljonu bo nastopila kot prva med slovenskimi regijami od 1. do 15. maja. Predstavitev regije bo dopolnjeval slogan predstavitve Slovenije, saj se tudi sama prepozna v besedah ZELENA. AKTIVNA. ZDRAVA. Posebej za to priložnost bo izdana prva regijska turistična brošura.



FOTO: Brošura Obalno-kraške regije, ki bo prvič predstavljena na EXPO Milano 2015

Poudarek letošnje razstave je na hrani, zato bo tudi regija postavila v ospredje svojo pestro gastronomsko ponudbo, ki jo bo popestrila posebna razstava fotografij z značilnimi gastronomskimi produkti Istre in Krasa. Potekala bo tudi razstava naravnih območij, kjer bodo predstavljeni zavarovani predeli in druge geografske posebnosti, ki ponazarjajo raznolikost regije. Za bogat kulturni program, ki se bo odvijal v času predstavitve regije, bodo poskrbeli solinarska družina v prepoznavnih solinarskih območjih in s tradicionalnimi pripomočki, folklorna skupina Kraški šopek, predstavniki Visokošolskega središča Sežana z obdelovanjem kamna, Tartinijeva družina in mnogi drugi. V okviru regijske predstavitve bo posebna pozornost namenjena tudi Slovincem v zamejstvu, ki bodo dogajanje kulturno obarvali 15. maja. Predstavniki regije Istra & Kras bodo tako delili številne nasvete, kako preživeti poletne dni ZELENO, AKTIVNO in ZDRAVO.

Pilotni projekt vzpostavitve RDO v Obalno-kraški regiji se izvaja v okviru projekta SMART INNO (Jadranski ezmejni program IPA 2007-2013).

Ve informacij: Tina Matekovič, RRC Koper, [www.rrc-kp.si](http://www.rrc-kp.si)



Projekt delno financira Evropska unija  
Instrument za predpristopno pomoč

